

GO



Cloogy®

SMART LIVING

PT | Guia rápido de instalação

EN | Quick start guide

ES | Guía rápida de instalación

DE | Anleitung zur Installation

Português	1
English	14
Español	27
Deutsch	40



Bem-vindo(a) à comunidade Cloogy®

PT

O seu kit Cloogy® GO vai ajudá-lo(a) a poupar energia, monitorizando os seus consumos de eletricidade e controlando os seus equipamentos. Este Guia explica, de forma simples, como colocar o seu Cloogy® em pleno funcionamento, pronto para o/a ajudar a poupar! Siga cuidadosamente as instruções fornecidas, sem descurar nenhum dos passos.

Virtual Power Solutions (VPS)

Somos uma empresa que se dedica ao desenvolvimento de soluções de gestão energética para clientes residenciais, PME, grandes empresas e utilities. Ajudamos os consumidores a poupar energia, dinheiro e a reduzir o seu impacto ambiental. A nossa ação caracteriza-se por disponibilizar tecnologia para o consumidor em que a inovação é um processo, a proteção ambiental uma missão e a relevância para o cliente o nosso valor fundamental. Queremos proporcionar aos nossos clientes uma experiência única de inovação e usabilidade que vise a redução de consumos de energia.

Saiba mais sobre a VPS em www.vps.energy.

Cloogy® ZigBee Home Automation

O seu Cloogy® é um produto ZigBee Home Automation. Este protocolo de comunicação possibilita que o seu kit Cloogy® utilize novos dispositivos já existentes no mercado, como por exemplo termóstatos, sensores de movimento, sensores de temperatura e humidade, entre muitos outros.

A VPS tem vindo a testar a compatibilidade com vários equipamentos que utilizam o protocolo de comunicação ZigBee Home Automation. Para ficar a conhecer a lista atualizada dos dispositivos já testados e os que estão em fase de teste consulte o portal Cloogy® - www.cloogy.pt.

Antes de instalar o seu Cloogy®

Desligue sempre o seu quadro elétrico no momento da instalação do seu Cloogy®.

Caso não se sinta capaz de realizar a instalação do seu Cloogy®, ou tenha alguma dificuldade, não hesite em pedir apoio especializado.

A VPS não se responsabiliza por eventuais danos físicos/materiais durante a instalação.

Em caso de dúvida contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente através dos contactos indicados na página 13.

Como instalar o seu kit Cloogy® e criar a sua área pessoal online

PT

- 1 Retire os elementos da embalagem e confirme que o seu kit inclui os componentes abaixo indicados. Se faltar algum componente contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.



Concentrador



Sensor



Transmissor



Transformador



Cabo de Rede



Guia Rápido

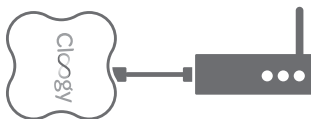


Pilhas AA

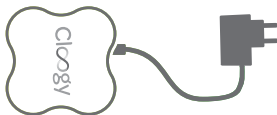


Tomada Inteligente

- 2 Ligue o Concentrador ao seu router de internet através do cabo de rede fornecido.



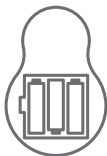
- 3 Ligue o Transformador ao Concentrador e, em seguida, a uma tomada elétrica.



- 4 Entre no site do Cloogy® (www.cloogy.pt) e aceda à área «O Meu Cloogy», no canto superior direito da página. Em alternativa, aceda diretamente ao Portal Cloogy em <http://mydata.cloogy.com/login>.
- 5 Insira o seu nome de utilizador e a sua password. Se ainda não tem uma conta Cloogy® faça agora o seu registo. Siga os passos que lhe são indicados no portal.
- 6 Após inserir os dados da sua instalação é necessário ativar o seu kit Cloogy®. Para tal, introduza o ID do Concentrador, que se encontra localizado na parte inferior do mesmo.



- 7 Coloque 3 pilhas AA no Transmissor – o LED laranja deverá piscar, indicando que o equipamento está a funcionar corretamente.



Se a sua instalação for monofásica siga os passos 8-13. Se for uma instalação trifásica siga os passos 14-19.

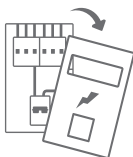
Instalação Monofásica

- 8 Localize o seu quadro elétrico e desligue o diferencial/ disjuntor geral. Caso tenha alguma dificuldade, ou não se sinta capaz de instalar o seu Cloogy®, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

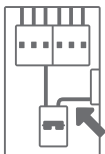
A VPS não se responsabiliza por eventuais danos físicos/ materiais durante a instalação.



- 9 Remova a máscara protetora do seu quadro elétrico.



- 10 Identifique o condutor neutro que sai do disjuntor diferencial (normalmente o cabo de cor azul).



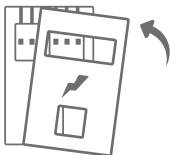
- 11 Abra o Sensor e coloque-o à volta do cabo do condutor identificado anteriormente. Feche o Sensor.



- 12 Ligue o Sensor ao seu Transmissor.



- 13 Acomode o Transmissor dentro do quadro elétrico ou no exterior do mesmo. Volte a colocar a máscara do quadro e ligue o disjuntor/diferencial geral.

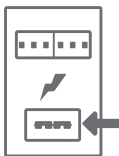


Continue a instalação do seu Cloogy seguindo as indicações deste guia a partir do passo 20, na página 9.

Instalação Trifásica

- 14 Localize o seu quadro elétrico e desligue o diferencial/ disjuntor geral. Caso tenha alguma dificuldade, ou não se sinta capaz de instalar o seu Cloogy®, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

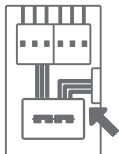
A VPS não se responsabiliza por eventuais danos físicos/ materiais durante a instalação.



- 15 Remova a máscara protetora do seu quadro elétrico.



- 16 Identifique os cabos das fases que saem do disjuntor diferencial (podem ser castanhos, cinzentos ou pretos).



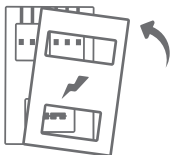
- 17 Abra os Sensores e coloque-os à volta de cada um dos cabos fase identificados anteriormente. Feche os Sensores.



- 18 Ligue os Sensores ao seu Transmissor.



- 19 Acomode o Transmissor dentro do quadro elétrico ou no exterior do mesmo. Volte a colocar a máscara do quadro e ligue o disjuntor/diferencial geral.



Continue a instalação do seu Cloogy seguindo as indicações deste guia a partir do passo 20, na página 9.

20 Após alguns segundos, o seu Concentrador deverá apresentar uma luz verde junto à ligação do cabo de rede.



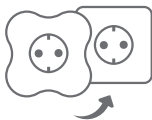
Se tal não acontecer, ligue-o a outra porta ou reinicie o router. Se o Concentrador permanecer sem emitir a luz verde contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

A primeira comunicação entre o Concentrador e o portal Cloogy® pode demorar até 30 minutos. Se após este período não houver dados no portal, confirme se os dispositivos estão emparelhados:

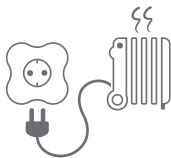
- Entre no portal Cloogy® e clique na opção **Definições**
- Clique no separador **Dispositivos**
- Se o estado de algum dos dispositivos estiver a vermelho (não emparelhado) é necessário emparelhá-lo. Consulte a secção Emparelhamento (página 11).

Se os problemas persistirem, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

21 Coloque a sua Tomada Inteligente na tomada elétrica onde irá ligar o equipamento que deseja monitorizar, controlar e/ou agendar.



22 Ligue o equipamento à Tomada Inteligente.



23 A primeira comunicação entre a Tomada Inteligente e o portal Cloogy® pode demorar até 30 minutos. Se após este período não houver dados no portal, aproxime a Tomada Inteligente do Concentrador e aguarde alguns minutos. Se ainda assim não houver dados, confirme se a Tomada Inteligente está emparelhada:

- Entre no portal Cloogy® e clique na opção **Definições**
- Clique no separador **Dispositivos**
- Se o estado da Tomada Inteligente estiver a vermelho (não emparelhado) é necessário emparelhá-la. Consulte a secção Emparelhamento (página 11).

O seu kit Cloogy® está pronto!

Emparelhamento

Transmissor

1. Retire as pilhas do seu Transmissor.
2. Entre no portal Cloogy® e clique na opção **Definições**.
3. Clique no separador **Dispositivos**.
4. À frente do estado do seu Transmissor, clique no botão **Emparelhar**.
5. Aguarde que surja a mensagem "**O emparelhamento de novos dispositivos está agora disponível**" e que o círculo comece a ficar verde.
6. Coloque as pilhas no Transmissor e aguarde pela mensagem "**Dispositivo emparelhado com sucesso**".
7. Se aquela mensagem não aparecer até o círculo mudar para a cor azul, pressione o botão localizado na frente do Transmissor até que a mensagem apareça.
8. Quando a mensagem "**Dispositivo emparelhado com sucesso**" surgir o emparelhamento estará concluído.
9. Em seguida deverá surgir a mensagem "**O emparelhamento de novos dispositivos deixou de estar disponível. Se o dispositivo não foi emparelhado com sucesso, repita o processo**".
10. Atualize a página do portal Cloogy®. O estado do seu Transmissor deverá estar verde. Se estiver laranja deverá aproximar o Transmissor do Concentrador.

Tomada Inteligente

1. Retire a Tomada Inteligente da tomada elétrica.
2. Entre no portal Cloogy® e clique na opção **Definições**.
3. Clique no separador **Dispositivos**.
4. À frente do estado da sua Tomada Inteligente, clique no botão **Emparelhar**.
5. Aguarde que surja a mensagem "**O emparelhamento de novos dispositivos está agora disponível**" e que o círculo comece a ficar verde.
6. Coloque a Tomada Inteligente na tomada elétrica e aguarde pela mensagem "**Dispositivo emparelhado com sucesso**".
7. Se aquela mensagem não aparecer até o círculo mudar para a cor azul, retire a Tomada Inteligente da tomada elétrica.
8. Coloque a Tomada Inteligente numa tomada elétrica até que a luz desta fique amarela e retire-a em seguida.
9. Coloque novamente a Tomada Inteligente na tomada até que a luz fique azul e retire-a em seguida.
10. Coloque novamente e aguarde até que a luz da Tomada Inteligente fique verde.
11. Quando a mensagem "**Dispositivo emparelhado com sucesso**" surgir o emparelhamento estará concluído.
12. Em seguida deverá surgir a mensagem "**O emparelhamento de novos dispositivos deixou de estar disponível. Se o dispositivo não foi emparelhado com sucesso, repita o processo**".
13. Atualize a página do portal Cloogy®. O estado da sua Tomada Inteligente deverá estar verde. Se estiver laranja deverá aproximar a Tomada Inteligente do Concentrador.

Se após algum destes procedimentos o estado de um dos dispositivos, no portal Cloogy®, permanecer a vermelho, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

Poderá emparelhar outros dispositivos que utilizem o protocolo ZigBee Home Automation. Para tal deverá seguir as instruções do fabricante de cada dispositivo.



Precauções de segurança

A VPS não se responsabiliza por danos causados no equipamento ou outros, caso não respeite o procedimento de instalação e utilização descrito neste Guia. Se tiver dúvidas contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

Declaração de Conformidade

A Virtual Power Solutions S.A. vem por este meio declarar que o kit Cloogy® GO está em conformidade com os requisitos e outras normas essenciais da Diretiva 2014/53/UE.

A Declaração de Conformidade pode ser solicitada através do email info@cloogy.com.



Serviço de Apoio ao Cliente

Caso tenha alguma questão, dúvida ou problema durante o processo de instalação ou durante a utilização, poderá consultar as FAQ presentes em www.cloogy.pt. Caso as suas dúvidas subsistam, não hesite em **contactar-nos através do email info@cloogy.com ou do número de telefone (+351) 239 791 401.**

Welcome to the Cloogy® community

Your Cloogy® GO kit will help you save energy by monitoring your electricity consumption and controlling your appliances. This Guide will give you a basic overview of your Cloogy® kit and instruct you on how to get started with energy saving. Follow the instructions thoroughly without skipping any steps.

Virtual Power Solutions (VPS)

We are a company dedicated to the development of energy management solutions for residential customers, SMEs, large companies and utilities. We help consumers save energy, money and reduce their environmental impact. Our action is based on providing technology for the consumer in which innovation is a process, environmental protection a mission and relevance to the customer our fundamental value. We want to provide our customers with a unique experience of innovation and usability that aims at reducing energy consumption.

Learn more about VPS at www.vps.energy.

Cloogy® ZigBee Home Automation

Your Cloogy® is a ZigBee Home Automation product. This communication protocol enables your Cloogy® kit to use new devices already available on the market, such as thermostats, motion sensors, temperature and humidity sensors, among many others.

EN

VPS has been testing the compatibility with several devices that use ZigBee Home Automation communication protocol. To find out which devices have already been tested and those that are currently under test, please check the updated list on the Cloogy® portal - www.cloogy.com.

Before the installation of your Cloogy®

Always disconnect your fuse box switchboard during your Cloogy® installation.

If you do not feel comfortable to perform the installation by yourself, please ask for a qualified technician.

VPS is not responsible by any eventual damage or injury during the installation process.

If you have any questions, please contact our Customer Support Service - check contact info on page 26.

How to install your Cloogy® and create your personal profile

- 1 Unpack the box and check if your kit is complete. In case you have not received all the equipment listed below please contact our Customer Support Service.



Hub



Clamp



Transmitter



AC Adapter



Ethernet Cable



Quick Guide

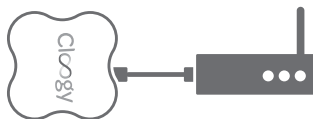


AA Batteries

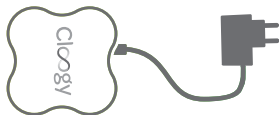


Power Plug

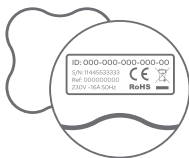
- 2 Connect the Hub to your internet router using the provided Ethernet cable.



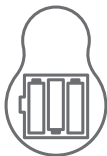
- 3 Connect the Hub to the AC Adapter and then to an electric socket.



- 4 Enter Cloogy®'s website (www.cloogy.com) and access the "My Cloogy" area at the right top corner of the webpage. Alternatively, access directly the Cloogy®'s Portal at <http://mydata.cloogy.com/login>.
- 5 Insert your username and password. If you do not have a Cloogy® account register now. Simply follow the instructions on the portal.
- 6 After entering your installation info it is necessary to activate your Cloogy® kit. To do so enter your Hub's ID, located at the bottom of it.



- 7 Place 3 AA batteries into the Transmitter – the orange LED should flash meaning the equipment is working properly.



If you have a single-phase installation, please follow steps 8-13. If it is a three-phase installation, follow steps 14-19.

Single-phase Installation

- 8 Locate your electric switchboard cabinet and turn off the general circuit breaker. If you have any questions or do not feel capable of installing your Cloogy® contact our Customer Support Service.

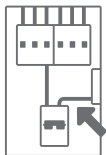
VPS is not responsible by any eventual damage or injury during the installation process.



- 9 Remove the protective panel from your electric switchboard.



- 10 Identify the neutral wire of your electric switchboard that comes out of the residual-current device (usually a blue wire).



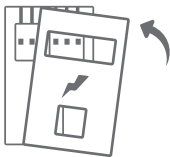
- 11 Open the Clamp and place it around the neutral wire previously identified. Close the Clamp.



- 12 Connect the Clamp to the Transmitter.



- 13 Place the Transmitter inside your electric switchboard cabinet or outside. Put back the protective panel. Turn on the general circuit breaker.

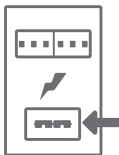


Please continue your Cloogy installation by following steps 20 onward of this guide, on page 22.

Three-phase Installation

- 14 Locate your electric switchboard cabinet and turn off the general circuit breaker. If you have any questions or do not feel capable of installing your Cloogy® contact our Customer Support Service.

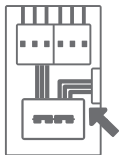
VPS is not responsible by any eventual damage or injury during the installation process.



- 15 Remove the protective panel from your electric switchboard.



- 16 Identify the phase wires of your electric switchboard that come out of the residual-current device (usually brown, grey or black wires).



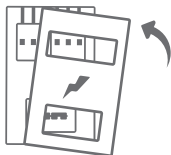
- 17 Open the Clamps and place them around the phase wires previously identified. Close the Clamps.



- 18 Connect the Clamps to the Transmitter.



- 19 Place the Transmitter inside your electric switchboard cabinet or outside. Put back the protective panel. Turn on the general circuit breaker.



Please continue your Cloogy installation by following steps 20 onward of this guide, on page 22.

20 After a few seconds your Hub must show a green light next to the Ethernet cable connection.

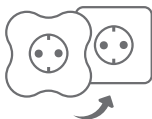


If that does not happen connect it to another port or restart the router. In case the green light still does not appear on the Hub please contact our Customer Support Service. The first communication between the Hub and the Cloogy® portal can take up to 30 minutes. If after this period, no data is available on the portal check if the devices of your Cloogy® kit are paired:

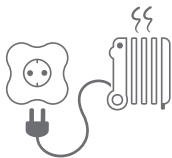
- Enter the Cloogy® Portal and click on **Settings**
- Click on the **Devices** tab
- If the status of any of the devices is red (not paired) it is necessary to pair it. Check the Pairing section (page 24).

If the problems persist, please contact our Customer Support Service.

21 Connect your Power Plug to the desired electric socket, where the appliance you wish to monitor, control and/or schedule will be connected



22 Connect the appliance to the Power Plug.



23 The first communication between the Power Plug and the Cloogy® portal might take up to 30 minutes. If after this period no data is available on the portal, bring the Power Plug closer to the Hub and wait a few minutes. If this procedure does not work, check if the Power Plug is paired:

- Enter the Cloogy® Portal and click on **Settings**
- Click on the **Devices** tab
- If the status of the Power Plug is red (not paired) it is necessary to pair it. Check the Pairing section (page 24).

If the problems persist, please contact our Customer Support Service.

Your Cloogy® kit is ready!

Pairing

Transmitter

1. Remove the batteries from your Transmitter.
2. Enter the Cloogy® Portal and click on **Settings**.
3. Click on the **Devices** tab.
4. Next to your Transmitter status click the **Pair** button.
5. Wait for the message "**Pairing new devices is now available**" to appear and that the circle starts to turn green.
6. Insert the batteries into the Transmitter and wait for the message "**Device paired successfully**" to appear.
7. If that message does not appear until the circle changes to blue, press the button located on the front of the Transmitter until the message appears.
8. When the message "**Device paired successfully**" appears the pairing process is complete.
9. The message "**Pairing new devices is no longer available. If the device has not been paired successfully, please repeat the process**" must appear afterwards.
10. Refresh the Cloogy® portal webpage. Your Transmitter status should be green. **If it is orange bring the Transmitter closer to the Hub.**

Power Plug

1. Remove the Power Plug from the electrical outlet.
2. Enter the Cloogy® Portal and click on **Settings**.
3. Click on the **Devices** tab.
4. Next to your Power Plug status click the **Pair** button.
5. Wait for the message "**Pairing new devices is now available**" to appear and that the circle starts to turn green.
6. Insert the Power Plug into the power outlet and wait for the message "**Device paired successfully**" to appear.
7. If that message does not appear until the circle changes to blue remove the Power Plug from the electrical outlet.
8. Insert the Power Plug back into the power outlet until the light turns yellow and then remove it.
9. Insert the Power Plug back again into the power outlet until its light turns blue and then remove it.
10. Insert the Power Plug once more into the power outlet and wait until its light turns green.
11. When the message "**Device paired successfully**" appears the pairing process is complete.
12. The message "**Pairing new devices is no longer available. If the device has not been paired successfully, please repeat the process**" must appear afterwards.
13. Refresh the Cloogy® portal webpage. Your Power Plug status should be green. **If it is orange bring the Power Plug closer to the Hub.**

If after any of these procedures the status of any of the devices is still red, on the Cloogy® portal, please contact our Customer Support Service.

You can pair other devices that use the ZigBee Home Automation protocol. To do so follow the instructions provided by each device's manufacturer.



Safety precautions

VPS does not take responsibility for any damage or physical injury caused for not respecting the installation and usage procedures described on this Guide. If you have any further questions, please contact our Customer Support Service.

Declaration of Conformity

Virtual Power Solutions S.A. hereby declares that Cloogy® GO kit is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE.

The Declaration of Conformity may be requested by email at info@cloogy.com.



Customer Support Service

If you have any question, doubt or problem during the installation process or during the product's normal use, consider reading the FAQ list present at www.cloogy.com. If you still have any questions, please send us an email to info@cloogy.com or call us at (+351) 239 791 401.

Bienvenido/a a la comunidad Cloogy®

Su kit Cloogy® GO le ayudará a ahorrar energía monitorizando su consumo de electricidad y controlando sus dispositivos eléctricos. Esta guía rápida cuenta con información básica sobre cómo poner en funcionamiento su sistema Cloogy® y empezar a ahorrar energía. Siga cuidadosamente las instrucciones que se indican, sin saltarse ninguno de los pasos.

ES

Virtual Power Solutions (VPS)

Somos una empresa que se dedica al desarrollo de soluciones de gestión energética para clientes residenciales, PYME, grandes empresas y utilities. Ayudamos a los consumidores a ahorrar energía, dinero y reducir su impacto ambiental. Nuestra acción se caracteriza por proporcionar tecnología para el consumidor en que la innovación es un proceso, la protección ambiental una misión y la relevancia para el cliente nuestro valor fundamental. Queremos proporcionar a nuestros clientes una experiencia única de innovación y usabilidad para reducir los consumos de energía.

Más información sobre VPS en www.vps.energy.

Cloogy® ZigBee Home Automation

Su Cloogy® es un producto ZigBee Home Automation. Este protocolo de comunicaciones posibilita que su kit Cloogy® utilice nuevos equipos ya existentes en el mercado, como por ejemplo termostatos, sensores de movimiento, sensores de temperatura y humedad, entre muchos otros.

VPS viene realizando ensayos de compatibilidad con varios equipos que utilizan el protocolo de comunicaciones ZigBee Home Automation. Para conocer la lista actualizada de los dispositivos ya probados y los que están en fase de prueba consulte el portal Cloogy® - www.cloogy.com.

Antes de instalar su kit Cloogy®

Desconecte siempre su cuadro eléctrico durante la instalación de Cloogy®.

En caso de que no esté seguro sobre cómo instalar su kit Cloogy®, o tiene algún problema, no dude en ponerse en contacto con un técnico especializado.

VPS no se responsabiliza de ningún daño físico/material durante la instalación.

En caso de duda, contacte nuestro Servicio de Atención al Cliente a través de los contactos indicados en la página 39.

Como instalar su kit Cloogy® y crear su perfil personal

- 1 Retire los elementos de la caja y confirme que su kit incluye los componentes indicados en seguida. Si falta alguno, contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.



Concentrador



Sensor



Transmisor



Transformador



Cable de Red



Guía Rápida

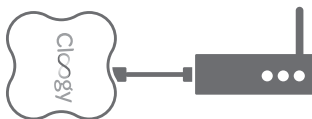


Pilas AA

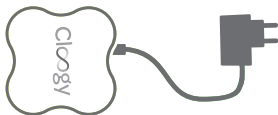


Toma Inteligente

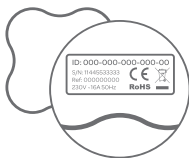
- 2 Conecte el Concentrador a su router de Internet con el cable de red incluido en el kit.



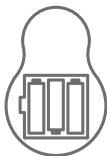
- 3 Conecte el Transformador al Concentrador a una toma eléctrica.



- 4 Entre en el portal Cloogy® (www.cloogy.com) y acceda al área «Mi perfil Cloogy», en la parte superior derecha de la página. Alternativamente, acceda directamente al portal Cloogy® en <http://mydata.cloogy.com/login>.
- 5 Introduzca su nombre de usuario y contraseña. Si aún no tiene una cuenta Cloogy®, haga su registro. Siga los pasos que se indican en el portal.
- 6 Después de introducir los datos de su instalación es necesario activar su kit Cloogy®. Para ello, introduzca el ID del Concentrador, situado en la parte inferior del mismo.



- 7 Coloque 3 pilas AA en el Transmisor – el LED naranja parpadeará, lo que significará que el equipo está funcionando correctamente.



Si su instalación es monofásica, siga los pasos 8-13. Si se trata de una instalación trifásica, siga los pasos 14-19.

Instalación Monofásica

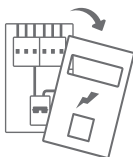
- 8 Busque su cuadro eléctrico y desconecte el disyuntor/diferencial general. Si tiene algún problema, o no está seguro de cómo instalar su Cloogy®, contacte nuestro Servicio de Atención al Cliente.

VPS no se responsabiliza de ningún daño físico/material durante la instalación.

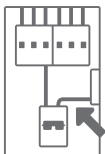
ES



- 9 Retire la máscara protectora de su cuadro eléctrico.



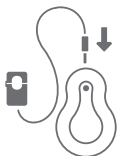
- 10 Identifique el conductor neutro del disyuntor diferencial (típicamente es un cable azul).



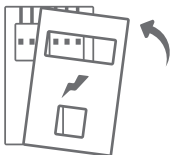
- 11 Abra el Sensor y colóquelo alrededor del conductor identificado en el paso anterior. Cierre el Sensor.



- 12 Conecte el Sensor al Transmisor.



- 13 Acomode el Transmisor en el cuadro eléctrico o fuera del mismo. Vuelva a colocar el panel protector y conecte el disyuntor/diferencial general.



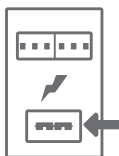
Continúe instalando su Cloogy siguiendo las instrucciones de esta guía desde el paso 20 en la página 35.

Instalación Trifásica

- 14 Busque su cuadro eléctrico y desconecte el disyuntor/ diferencial general. Si tiene algún problema, o no está seguro de cómo instalar su Cloogy®, contacte nuestro Servicio de Atención al Cliente.

VPS no se responsabiliza de ningún daño físico/material durante la instalación.

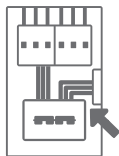
ES



- 15 Retire la máscara protectora de su cuadro eléctrico.



- 16 Identifique los conductores de fase del disyuntor diferencial (pueden ser marrones, grises o negros).



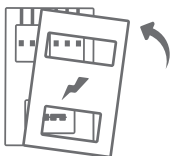
- 17 Abra los Sensores y colóquelos alrededor de cada uno de los conductores de fase identificados en el paso anterior. Cierre los Sensores.



- 18 Conecte los Sensores al Transmisor.



- 19 Acomode el Transmisor en el cuadro eléctrico o fuera del mismo. Vuelva a colocar el panel protector y conecte el disyuntor/diferencial general.



Continúe instalando su Cloogy siguiendo las instrucciones de esta guía desde el paso 20 en la página 35.

20 Después de unos segundos, su concentrador deberá mostrar una luz verde junto a la conexión del cable de red.



ES

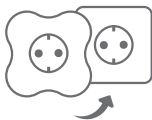
Si tal no ocurrir, conéctelo a otra puerta o reinicie el router. Si el Concentrador permanecer sin emitir la luz verde contacte nuestro Servicio de Atención al Cliente.

La primera comunicación entre el Concentrador y el portal Cloogy® puede tardar hasta 30 minutos. Si después de este periodo no hay datos en el portal, confirme si los equipos de su kit Cloogy® están emparejados:

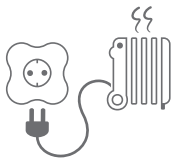
- Entre en el portal Cloogy® y haga clic en **Definiciones**
- Haga clic en la pestaña **Equipos**
- Si el estado de alguno de los equipos esté en rojo (no emparejado) es necesario emparejalo. Vea la sección Emparejamiento (página 37).

Si los problemas persisten, contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

21 Coloque la Toma Inteligente en la toma eléctrica donde irá a conectar el equipo que desea monitorizar, controlar y/o programar.



22 Conecte el equipo a la Toma Inteligente.



23 La primera comunicación entre la Toma Inteligente y el portal Cloogy® puede tardar hasta 30 minutos. Si después de este periodo no hay datos en el portal, aproxime la Toma Inteligente del Concentrador y espere algunos minutos. Si aun así no hay datos, confirme si la Toma Inteligente está emparejada:

- Entre en el portal Cloogy® y haga clic en **Definiciones**
- Haga clic en la pestaña **Equipos**
- Si el estado de la Toma Inteligente está en rojo (no emparejada) es necesario emparejarla. Vea la sección Emparejamiento (página 37).

¡Su kit Cloogy® está listo!

Emparejamiento

Transmisor

1. Retire las pilas de su Transmisor.
2. Entre en el portal Cloogy® y haga clic en **Definiciones**.
3. Haga clic en la pestaña **Equipos**.
4. Por delante del estado de su Transmisor, haga clic en el botón **Emparejar**.
5. Espere que el mensaje **"El emparejamiento de nuevos equipos está ahora disponible"** aparezca y que el círculo comience a quedarse verde.
6. Coloque las pilas en el Transmisor y espere que el mensaje **"Equipo emparejado con éxito"** aparezca.
7. Si el mensaje no aparece hasta que el círculo cambie su color para azul, pulse el botón en la parte delantera del Transmisor hasta que el mensaje aparezca.
8. Cuando aparezca el mensaje **"Equipo emparejado con éxito"** el proceso de emparejamiento se ha completado.
9. Enseguida deberá aparecer el mensaje **"El emparejamiento de nuevos equipos dejó de estar disponible. Si el equipo no fue emparejado con éxito, repita el proceso"**.
10. Actualice la página web del portal Cloogy®. El estado de su Transmisor deberá estar verde. Si está naranja deberá aproximar el Transmisor del Concentrador.

Toma Inteligente

1. Desconecte la Toma Inteligente de la toma eléctrica.
2. Entre en el portal Cloogy® y haga clic en **Definiciones**.
3. Haga clic en la pestaña **Equipos**.
4. Por delante del estado de su Toma Inteligente, haga clic en el botón **Emparejar**.
5. Espere que el mensaje **"El emparejamiento de nuevos equipos está ahora disponible"** aparezca y que el círculo comience a quedarse verde.
6. Coloque la Toma Inteligente en la toma eléctrica y espere que el mensaje **"Equipo emparejado con éxito"** aparezca.
7. Si el mensaje no aparece hasta que el círculo cambie su color para azul, desconecte la Toma Inteligente de la toma eléctrica.
8. Coloque la Toma Inteligente en una toma eléctrica hasta que la luz se quede amarilla y desconéctela de la toma eléctrica.
9. Coloque la Toma Inteligente otra vez en la toma eléctrica hasta que la luz se quede azul y desconéctela de la toma eléctrica.
10. Coloque la Toma Inteligente otra vez en la toma eléctrica hasta que la luz se quede verde.
11. Cuando aparezca el mensaje **"Equipo emparejado con éxito"** el proceso de emparejamiento se ha completado.
12. Enseguida deberá aparecer el mensaje **"El emparejamiento de nuevos equipos dejó de estar disponible. Si el equipo no fue emparejado con éxito, repita el proceso"**.
13. Actualice la página web del portal Cloogy®. El estado de su Toma Inteligente deberá estar verde. **Si está naranja deberá aproximar la Toma Inteligente del Concentrador.**

Si después de cualquiera de estos procedimientos, el estado de alguno de los equipos, en el portal de Cloogy®, permanecer en rojo, contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Puede emparejar otros equipos que utilizan el protocolo ZigBee Home Automation. Para ello, deberá seguir las instrucciones del fabricante de cada equipo.

ES



Precauciones de seguridad

VPS no se responsabilizará por daños causados en el equipo o de cualquier otro tipo, si no respeta el procedimiento de instalación y utilización descrito en esta Guía. Si tuviera dudas contacte nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Declaración de Conformidad

Virtual Power Solutions S.A. declara que su kit Cloogy® GO cumple con los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE.

La Declaración de Conformidad puede solicitarse a través del correo electrónico info@cloogy.com.



Servicio de Atención al Cliente

Si tiene cualquier pregunta, duda o problema durante el proceso de instalación o durante la utilización, consulte la sección de preguntas frecuentes (FAQ) existente en el sitio web www.cloogy.com. Si sigue teniendo dudas, **contáctenos a través del correo electrónico info@cloogy.com o a través del teléfono (+351) 239 791 401.**

Willkommen in der Cloogy®-Community

Mit Ihrem Cloogy® GO-Kit können Sie Energie sparen, indem Sie Ihren Stromverbrauch überwachen und Ihre Geräte steuern. In diesem Handbuch erhalten Sie einen grundlegenden Überblick über Ihr Cloogy®-Kit und erfahren, wie Sie mit dem Energiesparen beginnen. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, ohne irgendwelche Schritte auszulassen.

Virtual Power Solutions (VPS)

Die Virtual Power Solutions (VPS) ist ein Unternehmen, das sich der Entwicklung von Energiemanagementlösungen für Privatkunden, KMUs, Großunternehmen und Versorgungsunternehmen verschrieben hat. Wir helfen Verbrauchern dabei, Energie und Geld zu sparen sowie die Umweltbelastung zu verringern. Unser Handeln ist geprägt von der Bereitstellung innovativer Technologien mit hoher Relevanz für Verbraucher*innen. Unsere Mission dabei ist es die Umwelt zu schützen. Wir möchten unseren Kunden ein einzigartiges Erlebnis von Innovation und Benutzerfreundlichkeit bieten, das darauf abzielt, den Energieverbrauch zu senken.

Erfahren Sie mehr über VPS unter www.vps.energy.

Cloogy® ZigBee Home Automation

Ihr Cloogy® ist ein Produkt von ZigBee Home Automation. Dieses Kommunikationsprotokoll ermöglicht es Ihrem Cloogy®-Kit, neue Geräte zu verwenden, die bereits auf dem Markt erhältlich sind. Dazu zählen z. B. Thermostate, Bewegungssensoren, Temperatur- und Feuchtigkeitssensoren und viele andere.

DE

VPS hat die Kompatibilität mit verschiedenen Geräten getestet, die das Kommunikationsprotokoll ZigBee Home Automation verwenden. Um herauszufinden, welche Geräte bereits getestet wurden und welche derzeit im Test sind, überprüfen Sie bitte die aktualisierte Liste im Cloogy®-Portal - www.cloogy.com.

Vor der Installation Ihres Cloogy®

Schalten Sie während der Cloogy®-Installation den allgemeinen Schutzschalter Ihres Sicherungskastens aus.

Wenn Sie die Installation nicht selbst durchführen möchten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

VPS haftet nicht für eventuelle Schäden oder Verletzungen während des Installationsvorgangs.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice -siehe Kontaktinformationen auf Seite 52.

So installieren Sie Ihren Cloogy® und erstellen Ihr persönliches Profil

- 1 Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Kit vollständig ist. Für den Fall, dass nicht alle der oben aufgeführten Geräte enthalten sind, kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.



Hub



Sensor-Klemme



Transmitter



AC-Adapter



Ethernet-Kabel



Kurzanleitung

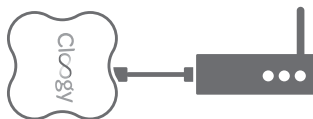


AA Batterien

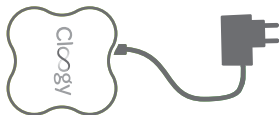


Intelligenter
Steckdosenaufsatz

- 2 Verbinden Sie den Hub über das Ethernet-Kabel mit Ihrem Internet Router.



- 3 Verbinden Sie den Hub mit dem AC-Adapter und stecken Sie diesen in eine Steckdose.

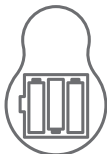


- 4 Öffnen Sie das Portal von Cloogy® auf der Webseite (www.cloogy.com) und klicken Sie auf „MyCloogy“ in der rechten oberen Ecke des Fensters. Alternativ können Sie auf das Cloogy-Portal direkt unter <http://mydata.cloogy.com/login> zugreifen.
- 5 Bitte geben Sie Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort ein. Wenn Sie noch keinen Cloogy®-Account haben, registrieren Sie sich jetzt. Folgen Sie einfach den Anweisungen auf dem Portal.
- 6 Nun können Sie Ihren Cloogy® aktivieren. Bitte geben Sie hierfür Ihre Hub-ID ein, die sich unten am Gerät befindet.

DE



- 7 Legen Sie 3 AA-Batterien in den Transmitter ein – wenn das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, sollte die orangefarbene LED blinken.

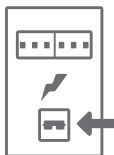


Wenn Sie einen ein-phasigen Sicherungskasten haben, befolgen Sie bittedie Schritte 8-13. Wenn es sich um eine drei-phasige Installation handelt, befolgen Sie die Schritte 14-19.

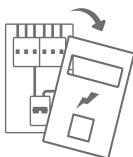
Ein-phasige Installation

- 8 Gehen Sie zu Ihrem Sicherungskasten und schalten Sie den allgemeinen Schutzschalter aus. Wenn Sie Fragen haben oder sich bei der Installation Ihres Cloogy® unsicher sind, wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

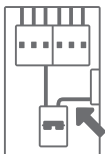
VPS haftet nicht für eventuelle Schäden oder Verletzungen durch die Installation.



- 9 Entfernen Sie die Schutzabdeckung Ihres Sicherungskastens.



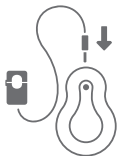
- 10 Identifizieren Sie den Nulleiter, der aus dem Fehlerstromschutzschalter herauskommt (typischerweise handelt es sich um einen blauen Draht).



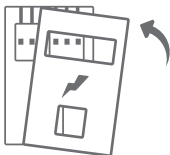
- 11 Öffnen Sie die Sensor-Klemme und legen Sie diese um den zuvor identifizierten Nullleiter. Schließen Sie die Klemme.



- 12 Verbinden Sie die Sensor-Klemme mit dem Transmitter.



- 13 Befestigen Sie den Transmitter in Ihrem Sicherungskasten oder außen daran. Setzen Sie die Schutzabdeckung auf und schalten Sie den allgemeinen Schutzschalter wieder ein.

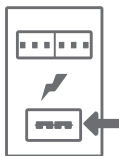


Bitte setzen Sie Ihre Cloogy-Installation fort, indem Sie die Schritte 20-23 dieser Anleitung ab Seite 48 ausführen.

Drei-phasige Installation

- 14 Gehen Sie zu Ihrem Sicherungskasten und schalten Sie den allgemeinen Schutzschalter aus. Wenn Sie Fragen haben oder sich bei der Installation Ihres Cloogy® unsicher sind, wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

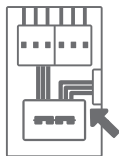
VPS haftet nicht für eventuelle Schäden oder Verletzungen durch die Installation.



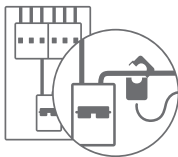
- 15 Entfernen Sie die Schutzabdeckung Ihres Sicherungskastens.



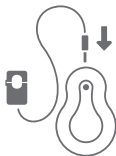
- 16 Identifizieren Sie die Phasenleiter (ein braunes, graues oder schwarzes Kabel), die aus dem Fehlerstromschutzschalter herauskommen.



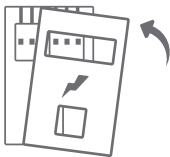
- 17 Öffnen Sie die drei Sensor-Klemmen und legen Sie jede um einen der Phasenleiter. Schließen Sie die Klemmen.



- 18 Verbinden Sie die Sensor-Klemmen mit dem Transmitter.



- 19 Befestigen Sie den Transmitter in Ihrem Sicherungskasten oder außen daran. Setzen Sie die Schutzabdeckung auf und schalten Sie den allgemeinen Schutzschalter wieder ein.



Bitte setzen Sie Ihre Cloogy-Installation fort, indem Sie die Schritte 20-23 dieser Anleitung ab Seite 48 ausführen.

20 Nach ein paar Sekunden sollte an Ihrem Hub neben der Verbindung zum Ethernet-Kabel ein grünes Licht aufleuchten.

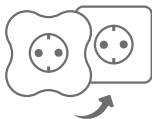


Wenn dies nicht der Fall ist, schließen Sie das Ethernet-Kabel bitte an einen anderen Port Ihres Routers an oder starten Sie diesen neu. Die erste Kommunikation zwischen dem Hub und dem Cloogy®-Portal kann bis zu 30 Minuten dauern. Sollten nach Ablauf dieser Zeit noch immer keine Daten im Online-Portal erscheinen, überprüfen Sie bitte ob die einzelnen Geräte Ihres Cloogy® korrekt miteinander gekoppelt sind:

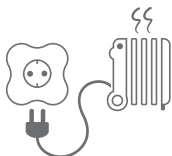
- Öffnen Sie das Cloogy® Portal und klicken Sie auf **Settings**
- Wählen Sie die Registerkarte **Devices** aus
- Wenn der Status eines der Geräte rot ist, ist eine Kopplung nötig. Bitte lesen Sie hierzu auf S. 50 weiter.

Sollte das Problem weiterhin auftreten, kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.

21 Schließen Sie Ihren intelligenten Steckdosenaufsatz an eine Steckdose an, mit der Sie gerne ein Gerät überwachen oder steuern möchten.



22 Verbinden Sie das Gerät bzw. die Geräte mit dem intelligenten Steckdosenaufsatz.



DE

23 Die erste Kommunikation des intelligenten Steckdosenaufsatzes mit dem Cloogy® Portal kann wieder bis zu 30 Minuten dauern. Wenn nach diesem Zeitraum keine Daten im Portal verfügbar sind, bringen Sie den intelligenten Steckdosenaufsatz näher an den Hub und warten Sie einige Minuten. Wenn dies nicht funktioniert, überprüfen Sie bitte, ob der Netzstecker gekoppelt ist:

- Öffnen Sie das Cloogy® Portal und klicken Sie auf **Settings**
- Wählen Sie die Registerkarte **Devices** aus
- Wenn der Status des Intelligenter Steckdosenaufsatz rot ist, ist eine Kopplung nötig. Bitte lesen Sie hierzu auf S. 51 weiter.

Sollte das Problem weiterhin auftreten, kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.

Ihr Cloogy®-Kit ist fertig!

Kopplung

Transmitter

1. Entfernen Sie die Batterien aus Ihrem Transmitter.
2. Öffnen Sie das Cloogy® Portal und klicken Sie auf **Settings**.
3. Wählen Sie **Devices**.
4. Klicken Sie neben dem Transmitter-Status auf **Pair**.
5. Warten Sie auf die Nachricht „**Pairing new devices is now available**“. Der Kreis sollte nun grün werden.
6. Setzen Sie die Batterien in den Transmitter ein und warten.
7. Wenn die Nachricht „**Device paired successfully**“ nicht erscheint und der Kreis bereits blau ist, drücken Sie den Knopf vorne auf dem Transmitter. Dann sollte die Nachricht erscheinen.
8. Wenn die Nachricht „**Device paired successfully**“ erscheint, war die Kopplung erfolgreich.
9. Anschließenderscheint die Nachricht „**Pairing new devices is no longer available. If the device has not been paired successfully, please repeat the process**“.
10. Aktualisieren Aktualisieren Sie die Webseite mit dem Cloogy® Portal und überprüfen Sie, ob der Transmitter-Status nun grün ist. **Wenn er orange ist, muss der Transmitter näher an den Hub gebracht werden.**

Intelligenter Steckdosenaufsatz

1. Ziehen Sie den intelligenten Steckdosenaufsatz von der Steckdose ab.
2. Öffnen Sie das Cloogy® Portal und klicken Sie auf **Settings**.
3. Wählen Sie Devices.
4. Klicken Sie neben dem Transmitter-Status auf Pair.
5. Warten Sie auf die Nachricht „**Pairing new devices is now available**“. Der Kreis sollte nun grün werden.
6. Setzen Sie den intelligenten Steckdosenaufsatz in die Steckdose ein und warten.
7. Wenn die Nachricht „**Device paired successfully**“ nicht erscheint und der Kreis bereits blau ist, entfernen Sie den intelligenten Steckdosenaufsatz wieder von der Steckdose.
8. Stecken Sie den intelligenten Steckdosenaufsatz wieder ein. Sobald das Licht gelb leuchtet, entfernen Sie ihn.
9. Stecken Sie den intelligenten Steckdosenaufsatz nochmals ein. Sobald das Licht blau leuchtet, entfernen Sie ihn.
10. Stecken Sie den intelligenten Steckdosenaufsatz ein letztes Mal ein und warten Sie, bis das Licht grün leuchtet.
11. Wenn die Nachricht „**Device paired successfully**“ erscheint, war die Kopplung erfolgreich.
12. Anschließenderscheint die Nachricht „**Pairing new devices is no longer available. If the device has not been paired successfully, please repeat the process**“.
13. Aktualisieren Sie die Webseite mit dem Cloogy® Portal und überprüfen Sie, ob der Status Ihres intelligenten Steckdosenaufsatzes nun grün ist. Wenn er orange ist, muss der intelligente Steckdosenaufsatz näher an den Hub gebracht werden.

Sollte eines Ihrer Geräte nach diesen Schritten im Cloogy® Portal immer noch rot angezeigt werden, kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.

Sie können andere Geräte koppeln, die das ZigBee Home Automation-Protokoll verwenden. Befolgen Sie dazu die Anweisungen des jeweiligen Geräteherstellers.



Sicherheitsvorkehrungen

VPS übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Sachschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Installations- und Nutzungsanleitung verursacht werden. Sollten Sie Fragen hierzu haben, kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.

Konformitätserklärung

Virtual Power Solutions S.A. erklärt hiermit, dass Cloogy® GO den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.

Die Konformitätserklärung kann per E-Mail unter info@cloogy.com angefordert werden info@cloogy.com.



Kundenservice

Wenn Sie Fragen, Zweifel oder Probleme haben, die mit dem Installationsvorgang oder normalen Gebrauch zu tun haben, lesen Sie bitte die FAQ-Liste unter www.cloogy.com. Sollte Ihre Frage nicht aufgeführt sein, senden Sie uns bitte eine E-Mail an info@cloogy.com oder rufen Sie uns an unter (+351) 239 791 401.

Serviço de Apoio ao Cliente
Customer Support Service
Servicio de Atención al Cliente
Kundenservice

info@cloogy.com
(+351) 239 791 401





Virtual Power
Solutions

www.vps.energy